

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:11-14

所以，你們該彼此勸慰，互相建立，正如你們素常所行的。

Therefore encourage one another and build one another up, just as you are doing.

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:12

弟兄們，我們
勸你們敬重那
在你們中間勞
苦的人，就是
在主裡面治理
你們、勸戒你
們的。

We ask you,
brothers, to
respect those who
labor among you
and are over you in
the Lord and
admonish you,

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:13

又因他們所做的工，用愛心格外尊重他們。你們也要彼此和睦。

and to esteem them very highly in love because of their work. Be at peace among yourselves.

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:14

我們又勸弟兄們，要警戒不守規矩的人，勉勵灰心的人，扶助軟弱的人，也要向眾人忍耐。

And we urge you, brothers, admonish the idle, encourage the fainthearted, help the weak, be patient with them all.

Encourage One Another 彼此勸慰

帖撒羅尼迦前書 | Thessalonians 5:11-14





Encourage One Another

- Greek word *parakaleo*
- Come alongside someone to comfort, exhort, and strengthen

彼此勸慰

- 希臘語 *parakaleo*
- 陪伴在某人身邊，安慰、鼓勵和堅固他

Encourage One Another

- Encourage ≠ Make someone feel better
- Encourage ≠ Positive thinking
- Encourage ≠ There's always a silver lining

彼此勸慰

- 鼓勵 ≠ 讓別人感覺好些
- 鼓勵 ≠ 正向思考
- 鼓勵 ≠ 總會有一線希望

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:11

所以，你們該彼此勸慰，**互相建立**，正如你們素常所行的。

Therefore encourage one another and **build one another up**, just as you are doing.

希伯來書 Hebrews 10:24-25

又要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善。你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既知道那日子臨近，就更當如此。

And let us consider how to stir up one another to love and good works, not neglecting to meet together, as is the habit of some, but encouraging one another, and all the more as you see the Day drawing near.

People to Encourage

- Those who labor among you
- The idle
- The fainthearted
- The weak

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人
- 不守規矩的人
- 灰心的人
- 軟弱的人

People to Encourage

- Those who labor among you – respect and esteem
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐

People to Encourage

- **Those who labor among you – respect and esteem**
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient (v14b)

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐 (v14b)

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:12

弟兄們，我們
勸你們敬重那
在你們中間勞
苦的人，就是
在主裡面治理
你們、勸戒你
們的。

But we request of you,
brethren, that you
appreciate those who
diligently labor among
you, and have charge
over you in the Lord and
give you instruction.
(NASB1995)

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:13

又因他們所做的工，用愛心格外尊重他們。你們也要彼此和睦。

and to esteem them very highly in love because of their work. Be at peace among yourselves.

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:13

又因他們所做的工，用愛心格外尊重他們。
你們也要彼此和睦。

and to esteem them very highly in love because of their work. Be at peace among yourselves.

People to Encourage

- Those who labor among you – respect and esteem
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient (v14b)

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐 (v14b)

帖撒羅尼迦後書

II Thessalonians 3:11-12

因我們聽說，在你們中間有人不按規矩而行，甚麼工都不做，反倒專管閒事。我們靠主耶穌基督吩咐、勸戒這樣的人，要安靜做工，吃自己的飯。

For we hear that some among you walk in idleness, not busy at work, but busybodies. Now such persons we command and encourage in the Lord Jesus Christ to do their work quietly and to earn their own living.

People to Encourage

- Those who labor among you – respect and esteem
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient (v14b)

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐 (v14b)

歌林多前書

I Corinthians 4:14

我寫這話，不是叫你們羞愧，乃是警戒你們，好像我所親愛的兒女一樣。

I do not write these things to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children.

People to Encourage

- Those who labor among you – respect and esteem
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient (v14b)

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐 (v14b)

People to Encourage

- Encourage (*Paramytheomai*) the fainthearted (v14)
- Encourage (*Parakaleo*) one another (v11)
- *Paramytheomai* = Gentle speak, comfort

勸慰的對象

- 勉勵 (*Paramytheomai*) 灰心的人 (v14)
- 彼此勸慰 (*Parakaleo*) (v11)
- *Paramytheomai* = 輕聲細語，安慰勉勵

以賽亞書 Isaiah 50:4

主耶和華賜我受教者的舌頭，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。主每早晨提醒，提醒我的耳朵，使我能聽，像受教者一樣。

The Lord God has given me the tongue of those who are taught, that I may know how to sustain with a word him who is weary. Morning by morning he awakens; he awakens my ear to hear as those who are taught.

People to Encourage

- Those who labor among you – respect and esteem
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient (v14b)

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐 (v14b)

以賽亞書 Acts 20:35

我凡事給你們
作榜樣，叫你
們知道應當這
樣勞苦，**扶助**
軟弱的人，又
當記念主耶穌
的話，說：施
比受更為有福。

In all things I have shown
you that by working hard
in this way we must **help**
the weak and remember
the words of the Lord
Jesus, how he himself
said, 'It is more blessed
to give than to receive.'

People to Encourage

- Those who labor among you – respect and esteem
- The idle – admonish
- The fainthearted – encourage (comfort)
- The weak – help
- All – be patient (v14b)

勸慰的對象

- 在你們中間勞苦的人 – 敬重
- 不守規矩的人 – 警戒
- 灰心的人 – 勉勵
- 軟弱的人 – 扶助
- 眾人 – 忍耐 (v14b)

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:11

所以，你們該彼此勸慰，互相建立，正如你們素常所行的。

Therefore encourage one another and build one another up, just as you are doing.

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5

- 因為...主的日子來到，好像夜間的賊一樣。(v2)
- 所以...總要儆醒謹守 (v6)
- 叫我們...都與他同活 (v10)
- For ... the day of the Lord will come like a thief in the night (v2)
- So ... let us keep awake and be sober (v6)
- So that ... we might live with him. (v10)

希伯來書 **Hebrews 3:13**

總要趁著還有今日，天天彼此相勸，免得你們中間有人被罪迷惑，心裡就剛硬了。

But exhort one another every day, as long as it is called “today,” that none of you may be hardened by the deceitfulness of sin.

希伯來書 Hebrews 3:13

總要趁著還有今日，天天彼此相勸，免得你們中間有人被罪迷惑，心裡就剛硬了。

But exhort one another every day, as long as it is called “today,” that none of you may be hardened by the deceitfulness of sin.

帖撒羅尼迦前書

I Thessalonians 5:11

所以，你們該彼此勸慰，互相建立，正如你們素常所行的。

Therefore encourage one another and build one another up, just as you are doing.